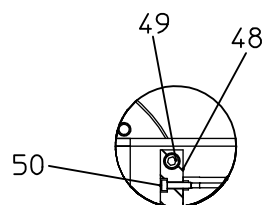
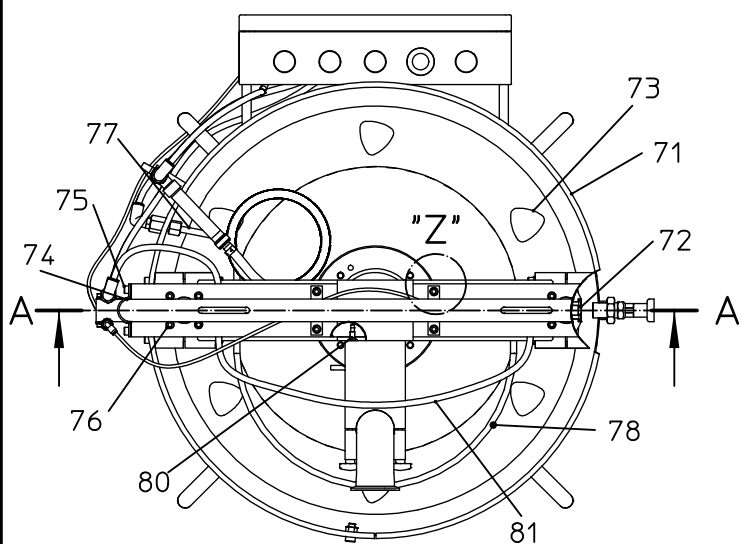
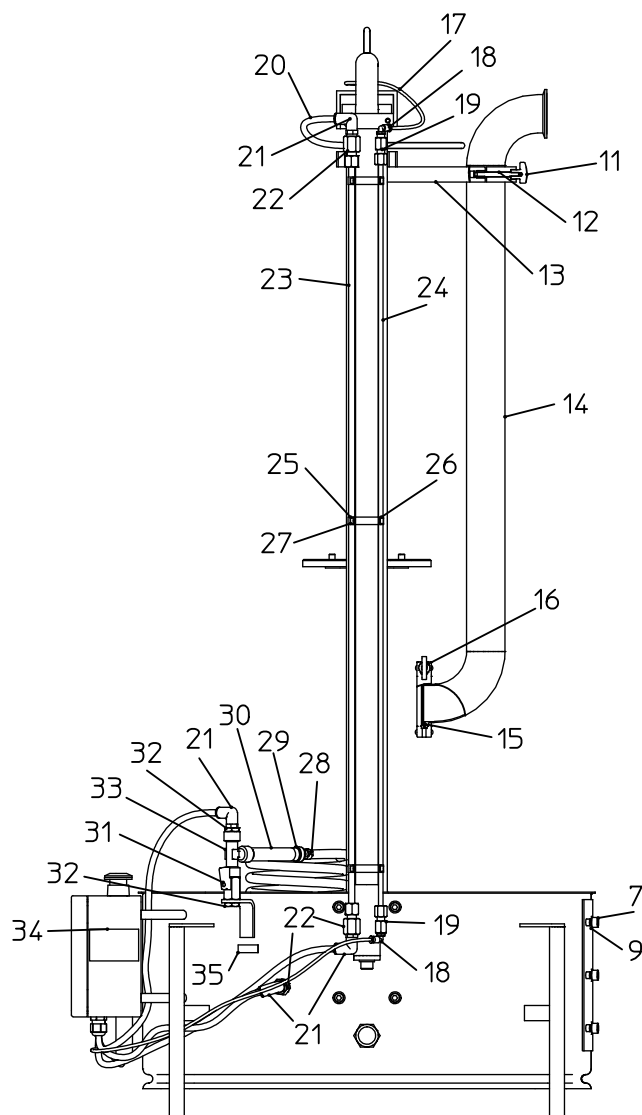
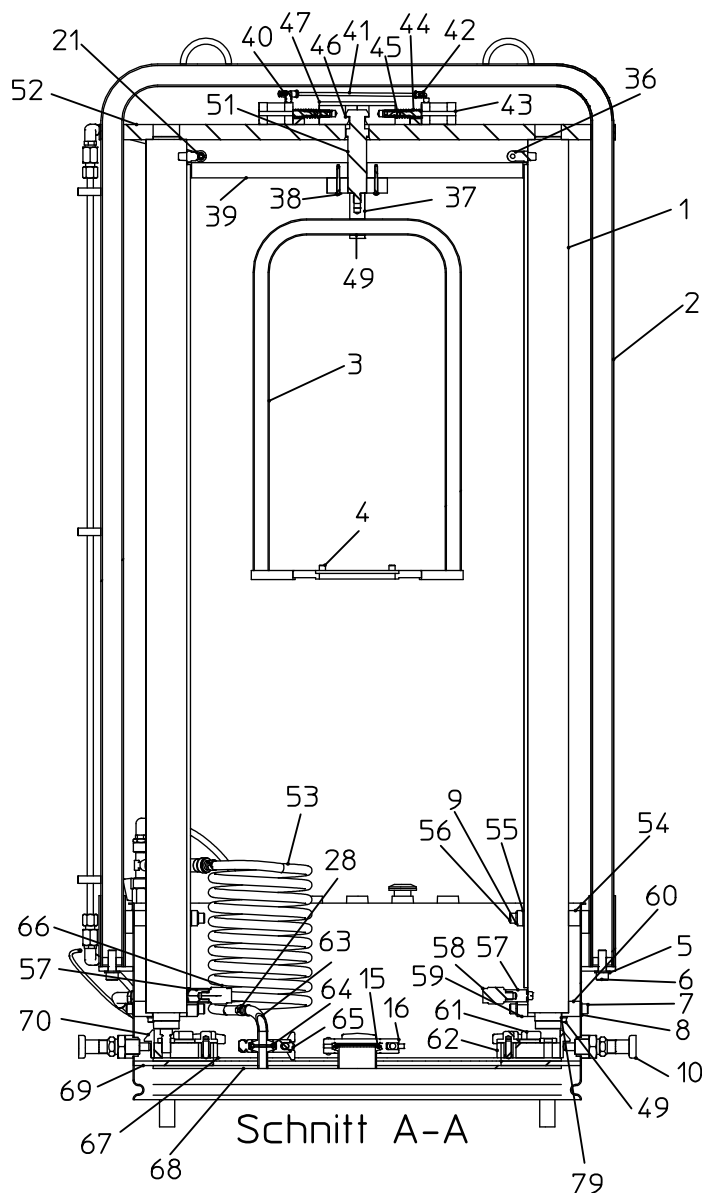




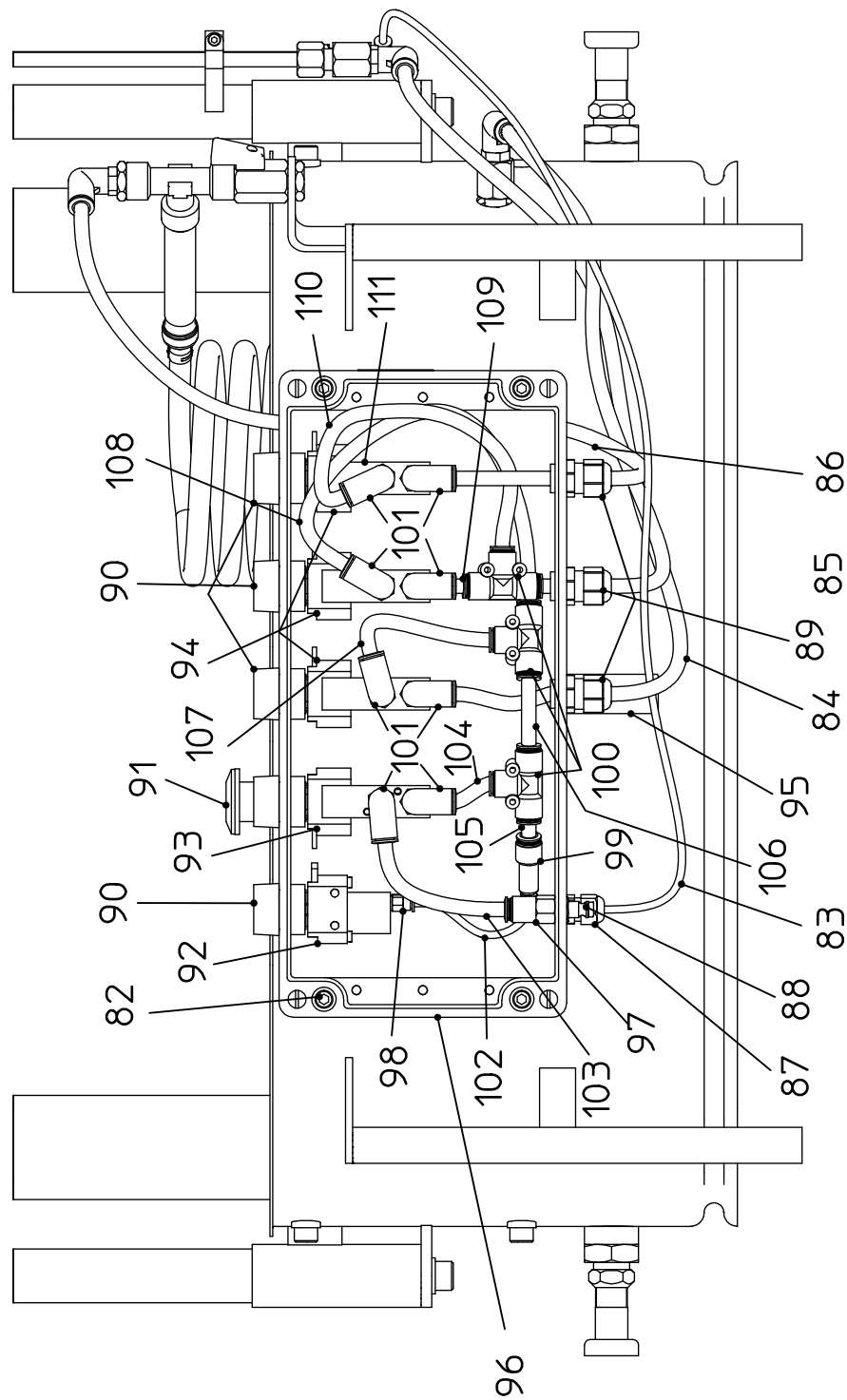
Fassentleerungssystem
 Drum unloading system
 Système de vidange de fûts

VISCOFLUX 001 22 200
 VISCOFLUX 001 22 250



Einzelheit Z
 Maßstab 1:5

Schaltkasten ohne deckel gezeichnet
 Switch box drawn without cover
 Coffret de commande dessiné sans couvercle





Ersatzteilliste
Spare parts list
Liste de pièce de rechange

VISCOFLUX

Pos. No. Rep.	Stück/ Gerät Qty./ Unit Qté./ Unité	Bestellbezeichnung	Bestell-Nr. Part No. Référence	Description	Désignation
		Ausführung nach Ersatzteildarstellung Nr. 001 86 220 - 04/2014 gültig ab Fert. Nr. VF0 0020		Version according to exploded view no. 001 86 201 - 04/2014 valid from production no. VF0 0020	Exécution suivant vue éclatée no. 001 86 201 - 04/2014 à partir du no. de production VF0 0020
1	2	Druckluftzylinder	001 22 238	Ram	Vérin
2	1	Bügel	001 22 211	Lever	Etrier
3	1	Haltebügel	001 10 595	Carrying handle	Etrier de manipulation
4	4	Senkschraube	900 96 001	Countersunk screw	Vis à tête fraisée
5	2	Scheibe	908 10 001	Washer	Rondelle
6	2	Zylinderschraube	901 05 003	Cylindrical screw	Vis cylindrique
7	11	Zylinderschraube	900 95 017	Cylindrical screw	Vis cylindrique
8	8	Unterlegscheibe	001 22 038	Washer	Rondelle
9	11	Scheibe	908 08 008	Washer	Rondelle
10	2	Rastbolzen	001 22 045	Stop bolt	Boulon d'arrêt
11	2	Dreikantgriff	001 22 058	Triangular handle	Manette triangulaire
12	2	Stehbolzen	001 22 059	Stud bolt	Boulon
13	1	Halterung	001 22 057	Support	Fixation
14	1	Steigrohr	959 07 011	Discharge tube	Tube de décharge
15	1	Dichtring Clamp 2" – NBR hell <i>wahlweise</i>	925 89 010	Seal Clamp 2" – NBR light <i>optional</i>	Joint Clamp 2" – NBR blanc <i>facultatif</i>
	1	Dichtring Clamp 2" – PTFE	925 89 008	Seal Clamp 2" – PTFE	Joint Clamp 2" – PTFE
16	2	Gelenkklemme	550 24 376	Hinge fitting	Collier de serrage
17	1	Schlauch Ø4mm, 830mm lang	001 10 876	Hose Ø 4mm, length 830 mm	Flexible Ø 4 mm, longueur 830 mm
18	2	L-Steckverschraubung	959 13 270	L-connection	Raccord à fermeture « L »
19	2	Verschraubung	959 13 273	Bolting	Raccord à fermeture
20	1	Schlauch Ø8mm, 230mm lang	001 10 824	Hose Ø 8 mm, length 230 mm	Flexible Ø 8 mm, longueur 230 mm
21	5	L-Steckverschraubung	959 13 261	L-connection	Raccord à fermeture « L »
22	2	Verschraubung	959 13 272	Bolting	Raccord à fermeture
23	1	Edelstahl Rohr	001 22 213	Tube in stainless steel	Tuyau en acier inox.
24	1	Edelstahl Rohr	001 22 214	Tube in stainless steel	Tuyau en acier inox.
25	3	Befestigungsschelle	940 50 004	Clip	Collier de fixation
26	3	Befestigungsschelle	940 50 029	Clip	Collier de fixation
27	6	Zylinderschraube	900 65 011	Cylindrical screw	Vis cylindrique
28	2	1-Ohr-Klemme	959 13 236	1-Ear clamp	Collier à 1 oreille
29	1	Schlauchanschluss kpl.	959 04 128	Hose connection cpl.	Raccord pour flexible cpl.
30	1	Abluftrohr	001 22 224	Exhaust air tube	Tube d'évacuation
31	1	Mini-Kugelhahn	001 22 017	Mini ball valve	Mini-robinet sphérique
32	2	Reduzierung	959 06 141	Adapter	Adapter
33	1	T-Stück	947 13 126	T-piece	Pièce en T
34	1	Typenschild	950 31 214	Type plate	Plaque signalétique
35	1	Hinweisschild „Entlüftung“	950 60 125	Information plate "Ventilation"	Panneau indicateur « Ventilation »
36	1	T-Steckverschraubung	959 13 271	T-connection	Raccord à fermeture « T »
37	1	Flansch für Haltebügel	001 10 574	Mounting flange for carrying handle	Flasque bride pour étrier de suspension
38	2	Schraube	902 25 006	Screw	Vis
39	1	Führungsplatte	001 22 239	Guiding plate	Plaque de guidage
40	1	L-Steckverschraubung	959 13 266	L-connection	Raccord à fermeture « L »
41	1	Schlauch Ø4mm, 200mm lang	001 10 876	Hose Ø 4mm, length 200 mm	Flexible Ø 4 mm, longueur 200 mm
42	1	T-Steckverschraubung	959 13 267	T-connection	Raccord à fermeture « T »
43	2	Kompaktzylinder	001 22 207	Compact cylinder	Vérin compact
44	2	Druckfeder	927 11 007	Compression spring	Ressort de pression
45	2	Kolbenstangenverlängerung	001 22 220	Extension of piston rod	Allongement de la tige de piston
46	2	Schieber	001 22 217	Slide valve	Tiroir
47	2	Schieberführung	001 22 218	Slider guide	Guidage de tiroir
48	2	Zylinderhalterung 5	001 22 219	Support for ram 5	Fixation vérin 5
49	10	Zylinderschraube	900 85 016	Cylindrical screw	Vis cylindrique
50	4	Zylinderschraube	900 65 003	Cylindrical screw	Vis cylindrique
51	1	Führungsbolzen	001 22 206	Guide bolt	Boulon de guidage
52	1	Abstandhalter	001 22 204	Spacer	Ecarteur
53	1	Spiralschlauch	001 10 877	Spiral hose	Flexible spiral
54	2	Zylinderhalterung 1	001 22 246	Support for ram 1	Fixation vérin 1
55	2	Zylinderhalterung 3	001 22 242	Support for ram 3	Fixation vérin 3
56	8	Zylinderschraube	900 95 016	Cylindrical screw	Vis cylindrique
57	2	Verschraubung	959 06 149	Bolting	Raccord à fermeture
58	1	Verschraubung	959 13 274	Bolting	Raccord à fermeture
59	2	Zylinderhalterung 4	001 22 243	Support for ram 4	Fixation vérin 4
60	2	Zylinderhalterung 2	001 22 241	Support for ram 2	Fixation vérin 2

Pos. No. Rep.	Stück/ Gerät Qty./ Unit Qté./ Unité	Bestellbezeichnung	Bestell-Nr. Part No. Référence	Description	Désignation
		Ausführung nach Ersatzteildarstellung Nr. 001 86 220 - 04/2014 gültig ab Fert. Nr. VF0 0020		Version according to exploded view no. 001 86 201 - 04/2014 valid from production no. VF0 0020	Exécution suivant vue éclatée no. 001 86 201 - 04/2014 à partir du no. de production VF0 0020
61	6	Drehgriff	001 22 048	Turning handle	Poignée
62	2	Aufnahme für Kolbenstange	001 22 049	Support for rod	Logement pour vérin
63	1	Bogen DN 10 kpl.	001 22 223	Bow DN 10 cpl.	Coude DN 10 cpl.
64	1	Dichtring Clamp DN 10 NBR weiß	925 89 011	Seal Clamp DN 10 NBR white	Joint Clamp DN 10 – NBR blanc
65	1	Gelenkklemme DN 10	001 22 023	Hinge fitting DN 10	Collier articulé DN 10
66	1	Verschraubung	959 13 275	Bolting	Raccord à fermeture
67	1	Stempelring	001 22 004	Force collar	Bague de poinçons
68	1	Stempelplatte	001 22 024	Follower plate	Plateau-suiveur
69	1	Dichtring – NBR hell <i>wahlweise</i>	925 89 019	Sealing ring – NBR light <i>optional</i>	Joint – NBR blanc <i>facultatif</i>
	1	Dichtring – FKM	925 89 020	Sealing ring – FKM	Joint - FKM
70	2	Klinke	001 22 212	Catch	Clenchette
71	1	Führungsmantel kpl.	001 22 201	Guide cylinder complete	Corps cylindrique cpl.
72	4	Senkschraube	900 84 004	Countersunk screw	Vis à tête fraisée
73	6	Dreikantgriff	001 22 046	Triangular handle	Manette triangulaire
74	2	Rohrschelle	001 22 221	Pipe clamp	Bride d'attache
75	4	Zylinderschraube	900 85 001	Cylindrical screw	Vis cylindrique
76	8	Zylinderschraube	900 85 012	Cylindrical screw	Vis cylindrique
77	1	Edelstahl Rohr	001 22 216	Tube in stainless steel	Tuyau en acier inox.
78	1	Edelstahl Rohr	001 22 215	Tube in stainless steel	Tuyau en acier inox.
79	4	Scheibe	908 06 013	Washer	Rondelle
80	6	Senkschraube	900 86 004	Countersunk screw	Vis à tête fraisée
81	1	Schlauch Ø8mm, 520mm lang	001 10 824	Hose Ø 8 mm, length 520 mm	Flexible Ø 8 mm, longueur 520 mm
82	4	Zylinderschraube	900 85 013	Cylindrical screw	Vis cylindrique
83	1	Schlauch Ø4mm, 830mm lang	001 10 876	Hose Ø 4 mm, length 830 mm	Flexible Ø 4 mm, longueur 830 mm
84	1	Schlauch Ø8mm, 670mm lang	001 10 824	Hose Ø 8 mm, length 670 mm	Flexible Ø 8 mm, longueur 670 mm
85	1	Schlauch Ø8mm, 480mm lang	001 10 824	Hose Ø 8 mm, length 480 mm	Flexible Ø 8 mm, longueur 480 mm
86	1	Schlauch Ø8mm, 600mm lang	001 10 824	Hose Ø 8 mm, length 600 mm	Flexible Ø 8 mm, longueur 600 mm
87	1	Kabelverschraubung	947 12 016	Screwed cable gland	Raccord de câbles
88	1	Kupplungsstecker	959 13 199	Coupler	Accouplement
89	3	Kabelverschraubung	947 12 017	Screwed cable gland	Raccord de câbles
90	4	Drucktaster	936 01 005	Press button	Touche
91	1	Schlag Taste mit Raste	936 01 006	Push button	Manipulateur à bouton de contact
92	1	Fronttafelventil	001 22 210	Pneumatic valve	Vanne pneumatique
93	1	Fronttafelventil	001 22 209	Pneumatic valve	Vanne pneumatique
94	3	Fronttafelventil	001 22 018	Pneumatic valve	Vanne pneumatique
95	1	Schalldämpfer	947 15 006	Silencer	Silencieux
96	1	Schaltkasten	936 13 005	Switch box	Coffret de commande
97	1	Steckverschraubung	959 13 265	Connection	Raccord à fermeture
98	2	Steckverschraubung	959 13 269	Connection	Raccord à fermeture
99	1	Steckverbindung	959 13 268	Plug connection	Connecteur
100	3	T-Steckverbindung	959 13 264	T-connection	Connecteur « T »
101	8	L-Steckverbindung	959 13 263	L-connection	Connecteur « L »
102	1	Schlauch Ø4mm, 120mm lang	001 10 876	Hose Ø 4 mm, length 120 mm	Flexible Ø 4 mm, longueur 120 mm
103	1	Schlauch Ø8mm, 120mm lang	001 10 824	Hose Ø 8 mm, length 120 mm	Flexible Ø 8 mm, longueur 120 mm
104	1	Schlauch Ø8mm, 50mm lang	001 10 824	Hose Ø 8 mm, length 50 mm	Flexible Ø 8 mm, longueur 50 mm
105	1	Schlauch Ø8mm, 50mm lang	001 10 824	Hose Ø 8 mm, length 50 mm	Flexible Ø 8 mm, longueur 50 mm
106	1	Schlauch Ø8mm, 80mm lang	001 10 824	Hose Ø 8 mm, length 80 mm	Flexible Ø 8 mm, longueur 80 mm
107	1	Schlauch Ø8mm, 120mm lang	001 10 824	Hose Ø 8 mm, length 120 mm	Flexible Ø 8 mm, longueur 120 mm
108	1	Schlauch Ø8mm, 300mm lang	001 10 824	Hose Ø 8 mm, length 300 mm	Flexible Ø 8 mm, longueur 300 mm
109	1	Schlauch Ø8mm, 40mm lang	001 10 824	Hose Ø 8 mm, length 40 mm	Flexible Ø 8 mm, longueur 40 mm
110	1	Schlauch Ø8mm, 250mm lang	001 10 824	Hose Ø 8 mm, length 250 mm	Flexible Ø 8 mm, longueur 250 mm
111	1	Blindstopfen	947 05 052	Plug	Bouchon
		Zubehör:		Accessories:	Accessoires :
	1	Schlauchanschluss kpl. „S“ DN 38 besteht aus:		Hose connection cpl. „S“ DN 38, consisting of:	Raccord pour flexible cpl. « S » DN 38, comprenant :
	1	Schlauchtülle	959 05 167	Hose connector	Embout cannelé
	1	Gelenkklemme	550 24 376	Hinge fitting	Collier de serrage
	1	Dichtring Clamp 2" – NBR hell <i>wahlweise</i>	925 89 010	Sealing ring Clamp 2" – NBR light <i>optional</i>	Joint Clamp 2" – NBR blanc <i>facultatif</i>
	1	Dichtring Clamp 2" – PTFE	925 89 008	Sealing ring Clamp 2" – PTFE	Joint Clamp 2" – PTFE